

1 Expeditor (nume, adresa, țara) Отправитель (наименование, адрес, страна) Sender (name, address, country) АО "ЛАКТАЛИС ВОСТОК" 143581 МОСКОВСКАЯ ОБЛАСТЬ Г.ИСТРА, Д.ЛЕШКОВО, ДОМ 180, ОФИС 85 РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ		SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNACIONAL МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОВАРОТРАНСПОРТНАЯ НАКЛАДНАЯ INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Seria CR Nr. 026788 Această transport e supus, indiferent de orice alte condiții, convențiilor relative la contractul de transport internațional de mărfuri pe șosele (C.M.R.) Данная перевозка, несмотря ни на какие прочие договоры, осуществляется в соответствии с условиями Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ) This carriage is notwithstanding any clause to the contrary, subject to the Convention on the contract for the international carriage of goods by road (CMR)	
2 Destinat (nume, adresa, țara) Получатель (наименование, адрес, страна) Consignee (name, address, country) IM "FABRICA DE BRINZETURI DIN SOROCA" SA MD-3000, Г.СОРОКА, УЛ.ШТЕФАН ЧЕЛ МАРЕ 133 РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА		16 Transportator (nume, adresa, țara) Перевозчик (наименование, адрес, страна) Carrier (name, address, country) 	
3 Locul prevăzut pentru livrarea mărfii Место разгрузки груза Place of delivery of the goods Localitatea/Место/Place Țara/Страна/Country MOLDOVA, MD-2029 STR. BASOII NOI 14/9 Data/Дата/Date		17 Transportator (nume, adresa, țara) Последующий перевозчик (наименование, адрес, страна) Successive carriers (name, address, country)	
4 Locul și data încărcării mărfii Место и дата погрузки груза Place and date of loading of the goods Localitatea/Место/Place Țara/Страна/Country Data/Дата/Date Д.ЛЕШКОВО, ДОМ 180 РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ 14 ИЮНЯ 2022 Г.		18 Rezerve și observații ale transportatorului Оговорки и замечания перевозчика Carrier's reservations and remarks РОССЕЛЬХОЗНАДЗОР Управление Россельхознадзора по Брянской, Смоленской и Калужской областям Ветеринарный надзор Выпуск разрешен Госветинспектор ИВАНОВА И.В. 15.06.2022 дата _____ подпись _____	
5 Documente anexate Прилагаемые документы Documents attached INVOICE №216/22 ОТ 13 ИЮНЯ 2022 Г. CARNET TIR: SX85077814		6 Mărci și numere Знаки и номера 7 Nr. de colete Количество мест 8 Mod de ambalare Вид упаковки 9 Natura mărfii Наименование груза 10 Nr. statistic Статист. № 11 Greutate brută, kg Вес брутто, кг 12 Cubaj, m ³ Объем, м ³	
13 Instrucțiunile expeditorului (formalități vamale și oficiale) Указания отправителя (таможенная и прочая обработка) Sender's instructions (custom's and official formalities) Smolenskaya tamozhnya, Stabninsky tîp, kod posta - 10113100, SVH OOO "Alfa Trans Terminal" Licenze SVH № 10113/171210/10036/6 from 05.10.2020		19 De plată Подлежит оплате To be paid by 20 Convenții speciale Особые согласования, условия Special agreements	
14 Prescripții de francare Указания оплаты фрахта Instructions as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Franco / Франко / Carriage paid <input type="checkbox"/> Nu franco / Нефранко / Carriage forward		21 Închelat la Составлена в Established in ЛЕШКОВО 14 ИЮНЯ 2022 Г.	
15 Rambursare Возврат Cash on delivery		22 Reșpiza mărfii Груз получен Goods received 23 Semnătura și ștampila expeditorului Подпись и штамп отправителя Signature and stamp of the sender 24 Semnătura și ștampila beneficiarului Подпись и штамп получателя Signature and stamp of the consignee	
25 Registrația număr / Registered number Табличка Engine plate KSS895 / CY1704		26 Marca / Mark Табличка Engine towing 27 Tariful I за 1 км Тарифное расстояние % за испол. тягача/n/p. Поясной коэфф. Прочие доплаты Сумма	
28 Tarif II Тарифное расстояние, км Схема Тарифный вес, т Тариф за 1 т Надбавки Скидки Прочие доплаты К оплате Отчисления Оплачено заказчиком К оплате		29 Tarif III Валюта Код платежника	

În cazul menționării unor plăți parțiale, pe linia din ultima linie din tabelă trebuie să se scrie suma totală a plății și să se încheieze cu termenul de plată.
 При перечислении оплаты груза указывать, кроме возможного разрешения, класс, цифру, а также, в случае необходимости, сумму оплаты груза.

Rubricile încadrate cu linii groase se completează de către transportator.
 Платежи, выделенные рамкой, заполняются перевозчиком.

Rubricile încadrate cu linii groase se completează de către expeditorul /
 To be completed on the sender's responsibility

Se completează pe răspunderea expeditorului /
 To be completed on the sender's responsibility